



الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

إن التربية عملية تغيير أو تكيف أو نمو مستمر في الفرد، وهي تعمل دائما على إيجاد التوازن بين الفرد والبيئة التي يعيش فيها.¹ وللتربية دور هام لضمان استمرار حياة المجتمع أو الشعب. ولذلك أن التربية هي وسيلة لترقية ولتطور جودة البشرية.

إن التعليم تعد من احد الوسائل التربوية. بشكل عام عملية تعليم يتم تحديدها ببعض المتغيرات. المتغيرات المقصودة منها المدرس والطلاب والوسائل التعليمية والمناهج الدراسية وغيرها. وهذه المتغيرات سيتعلق بعضهم ببعض. المدرس بلا طلاب لن يحدث عملية التعليم، وكذلك الطلاب بلا المتغيرات الأخرى لن يحدث عملية التعليم.

وفي التدريس أو في عملية التعليم المدرس كالمخرج السينمائي والممثل. وهذا أن للمدرس مسؤولية في تخطيط وتنفيذ التدريس في المدرسة. يجب المعلمين والمهنيين لديهم القدرة على تطبيق النظريات المختلفة للتعليم وتطبيق طرق التدريس فعالية وكفاءة، والقدرة على إشراك الطلاب المشاركة الفعالة، والقدرة على خلق بيئة تعليمية تدعم تحقيق الأهداف التربوية.

¹فتحى ذياب سبيتان. أسس تربية الطفل. الجنادرية. الطبعة الأولى 2012. ص. 65



واللغة العربية هي إحدى اللغات من المواضع تحتل موقعا هاما في عالم التعليم في إندونيسيا. معهد مقدمي الخدمات التعليمية في إندونيسيا، وهي عامة وخاصة، عند مستوى معين والدورات كلها تدرس اللغة العربية كجزء من الموضوعات التي يتم تدريسها بالتوازي مع المواضيع الأخرى. وبأكثر المؤسسات التعليمية الإسلامية تكون اللغة العربية هي ضرورة لتعليم الدارسين بها.

تعليم مفردات يوجد في تعليم اللغة العربية. إن تعليم المفردات تعليم ضروري لأنها شرط من الشروط في تعليم اللغة العربية. كلما كثرت المفردات المحفوظة فالمرء ماهرا في استخدام اللغة. واستيعاب المفردات يتعلق بالكمية وجودة المفردات المملوكة. ولكن في استيعاب المفردات الطلاب فضل حفظ المفردات غير استخدام المفردات في الجمل. بسبب الطلاب صعوبة في ترجمة الجمل وصناعتها.

إن الوسيلة هي ما يمكن استخدامها لإلقاء الإشعار و تستطيع أن تهيج الفكرة، وتحت الحماسة، الاهتمام وإرادة المتعلم حتى تساعد جارية عملية التعليم داخل نفس الطلاب.

والوسيلة التعليمية ضرورية، في أداء عملية تعليم اللغة و هكذا في تعليم اللغة العربية و استخدام الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية. الوسيلة تساعد المدرس في عرض

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



المواد المدروسة ، و لا سيما عرض المفردات كما أن لكل مادة دراسية صعوبة مشوعة وكثيرة كذلك في تعليم المفردات.

واستخدام الوسيلة في تعليم اللغة يعتمد على النظرية التي تقول إن غاية مثوية كثيرة العلوم، المهارات ومواقف الطلاب مأخوذة من خلال النظرية والخبرة في أدائها مباشرة. والباقي مأخوذ من السماع والحاسة الأخرى.

وقدم " أحمد سالم " أهمية الوسيلة التعليمية لأجل العناصر الآتية: ²

١. الوسيلة تجعل اهتمام الطلاب بالمادة الدراسية

٢. الوسيلة ترقى فهم الطلاب عن المادة الدراسية.

٣. الوسيلة تعطى البيانات المضبوطة.

٤. الوسيلة تكثر المعلومات

٥. الوسيلة تسهل الفهم

إذا الباحثة نظرت الى عنصر الثاني السابق أن الوسيلة ترقى فهم الطلاب عن المادة الدراسية و لا سيما في تعليم المفردات.

² Muhammad Kholilullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta, Aswajaya Pressindo) hlm ٢٥-٢٨



Impress هو برنامج العرض (عرض الشرائح) المدرجة في Libre Office. يمكنك إنشاء الشرائح التي تحتوي على العديد من العناصر المختلفة، بما في ذلك النص، وقوائم التعداد النقطي والرقمي، والجداول والرسوم البيانية، ومجموعة واسعة من الكائنات الرسومية مثل القصاصات الفنية والرسومات والصور. يشمل Impress أيضا المدقق الإملائي، المكتبة، أنماط النص، وأنماط الخلفية.

هذا الفصل يقدم واجهة المستخدم Impress ويصف كيفية إنشاء عرض شرائح بسيط باستخدام معالج عرض. الفصول الأخرى في هذا الدليل شرح كافة الميزات المتوفرة في الختم والتي يمكن استخدامها لخلق عروض الشرائح أكثر تطوراً.

إمبريس ليبير أوفيس (Impress Libreoffice) هو برنامج العروض التقديمية ويشبه في وظائفه برنامج مايكروسوفت باوربوينت الذي يستخدم في العروض المتحركة والغير متحركة، ويستخدم أيضا في اللوحات المتغيرة المتتالية. ويمكن من خلاله عدد لا يحصى من الشرائح، ويمكن أيضا إدراج الصور المتحركة والثابتة، ويمكن أيضا إدراج المقاطع أو الروابط، ويمكن من خلاله أيضا استخدام الروابط التشعبية. ويدعم ملفاته. يتميز أيضاً بأنه يمكن تصدير العروض التقديمية منه على شكل ملفات إس دبليو إف والتي تسمح بعرض العروض التقديمية على أي نظام تشغيل بواسطة أدوبي فلاش. أيضا يحتوي

- Hak Cipta Diinangi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



البرنامج على تأثيرات انتقالية ثلاثية الأبعاد. إذن صناعة البرنامج عن المفردات واستخدام المفردات في الجمل.

المدرسة الثانوية الإسلامية بمعهد دار الحكمة بكنبارو إحدى المدارس الحكومية التي تعلم فيها اللغة العربية ولها مختبر اللغة. والمدرس يقوم بتعليم المفردات من خلال أسلوب تعليم المفردات. قد استخدم المدرس أسلوب تعليم المفردات استخدمها صحيحا. وقد استخدم المدرس الوسائل التعليمية (كتاب اللغة العربية والقاموس والسبورة). ومن الأسف أن الطلاب لم يستوعبوا المفردات. وهذا نرى من المشكلة الآتي:

- 1) قدرة الطلاب على ترجمة المفردات المعلمة ترجمة صحيحة.
- 2) قدرة الطلاب على كتابة المفردات المعلمة كتابة صحيحة.
- 3) حفظ الطلاب معنى المفردات المتعلمة.
- 4) قدرة الطلاب على ترتيب الجملة باستخدام المفردات المعلمة.
- 5) فعالية تعليم اللغة العربية باستخدام إيمبريس ليبر أوفيس (Impress Libreoffice) لترقية استيعاب المفردات لدى الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية بمعهد دار

الحكمة بكنبارو.

- Hak Cipta Diindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

بعدها نظرت الظواهر السابقة فوجدت ان استخدام الوسيلة التعليمية لم تكن فعالية لترقية استيعاب المفردات لدى الطلاب .و هذه الظواهر تدفع الباحثة لاقامة البحث بالموضوع "فعالية تعليم اللغة العربية باستخدام ايمبريس ليبر أوفيس (Impress Libreoffice) لترقية استيعاب المفردات لدى الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية

بمعهد دار الحكمة بكنبارو"

ب. تقديم المشكلات

1. قدرة الطلاب على ترجمة المفردات المعلمة ترجمة صحيحة.
2. قدرة الطلاب على كتابة المفردات المعلمة كتابة صحيحة.
3. حفظ الطلاب معنى المفردات المتعلمة.
4. قدرة الطلاب على ترتيب الجملة باستخدام المفردات المعلمة.
5. فعالية تعليم اللغة العربية باستخدام ايمبريس ليبر أوفيس (Impress Libreoffice) لترقية استيعاب المفردات لدى الطلاب.

ج. حدود البحث

ولكثره المشكلة الموجودة في هذا البحث فتحدت الباحثة للبحث عن "فعالية تعليم اللغة العربية باستخدام ايمبريس ليبر أوفيس (Impress Libreoffice) لترقية استيعاب المفردات لدى الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية بمعهد دار الحكمة بكنبارو"



د. أسئلة البحث

انطلاقاً من تحديد المشكلة، فالباحثة تركب صياغة المشكلة في هذا البحث كما يلي:

1. كيف تعليم اللغة العربية باستخدام إيمبريس ليبر أوفيس (Impress LibreOffice)

2. هل تعليم اللغة العربية باستخدام إيمبريس ليبر أوفيس (Impress Libreoffice)

فعالية لترقية استيعاب المفردات لدى الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية بمعهد

دار الحكمة بكنبارو ؟

هـ. أهداف البحث

إن في كل البحث العلمي أهداف، ومن أهداف هذا البحث العلمي هي ما يلي:

1. لمعرفة فعالية تعليم اللغة العربية باستخدام إيمبريس ليبر أوفيس (Impress

Libreoffice) لترقية استيعاب المفردات لدى الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية

بمعهد دار الحكمة بكنبارو.

2. لمعرفة درجة فعالية تعليم اللغة العربية باستخدام إيمبريس ليبر أوفيس (Impress

Libreoffice) ترقية استيعاب المفردات لدى الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية

بمعهد دار الحكمة بكنبارو.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



و. أهمية البحث

بعد إتمام البحث فترجو الباحثة أن تكون لهذا البحث أهميات منها كما يلي:

1. في الجانب النظري، أن تكون مداخله ومعلومات تعليمية لنشر العلوم التربوية

وتقدمها التي تتعلق بالمدخل الاتصالي في تعليم استيعاب المفردات خاصة لدى

الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية بمعهد دار الحكمة بكنبارو.

2. في الجانب التطبيقي،

أ) للرئيس المدرسة

لتوفير السياسات، توجيهات للمدرسين، نداء و التحفيز لتطوير الوسائلة

التعليمية دائما بشكل صحيح.

ب) للمدرسة

أن تكون مداخله و معلومات تعليمية عن المدخل الاتصالي في تعليم

استيعاب المفردات لدى الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية بمعهد دار الحكمة

بكنبارو.

ج) للطلاب

أن تكون نتيجة البحث مساعدة لهم في تنمية كفاءتهم في استيعاب المفردات.

- Hak Cipta Diindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Diinangi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(د) للمدرس

أن تكون نموذجاً للمدخل في استيعاب المفردات و ترجو الباحثة أن تكون نتائج هذا البحث مفيدة لرئيس المدرسة والمعلمين في العلوم المتعلقة باللغة العربية وعلى الوجه الخاص ما يتعلق بتطبيق المنهج الدراسي في ترقية جودة عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية بمعهد دار الحكمة بكنبارو وكذلك ما يتعلق بأنواع مشكلات يواجهها الطلاب والمدرس عند تطبيقها وحلها.

(هـ) للباحثة

ترجو الباحثة أن يكون هذا البحث مبدأ مهما تساعد و تزيد الباحثة عندما تكون معلمة وكي تكون ماهرة و قادرة في هذه المهنة.

(و) للباحثين الآخرين

أن يكون البحث مرجعاً للباحثين الآخرين في دراساتهم.

ز. مصطلحات البحث

ورد في موضوع البحث بعض المصطلحات التي تحتاج إلى التوضيح إبعادا للخطأ

في فهم الفكرة الأساسية. وهي:

1. التعليم

التعليم فقد ورد عنه في المعاجم أنه : مساعدة شخص ما على أن يتعلم كيف

يؤدي شيئاً ما أو تقديم تعليمات أو التوجيه في دراسة شئ ما أو التزويد بالمعرفة

أو الدفع إلى الفهم والمعرفة.³

2. اللغة العربية

اللغة العربية هي لغة العروبة و الإسلام، وأعظم مقومات القومية العربية

3. استخدام

يقصد بالاستخدام هو استقادة الوسائل أو الأدوات في الأنشطة للوصول إلى

الأهداف المنشودة والمرجوة.⁴

4. الوسيلة التعليمية

هي الأشياء التي تستخدم بها لنقل الخبر من مصدره أو المخبر (المدرس) إلى

مستلم الخبر (الطلاب).⁵

5. إمبيريس ليبر أوفيس (Impress Libreoffice)

إمبيريس ليبر أوفيس (Impress Libreoffice) يستخدم في العروض المتحركة والغير

متحركة، ويستخدم أيضا في اللوحات المتغيرة المتتالية. ويمكن من خلاله عدد لا

³ براون، دوجلاس. (ترجمة الراجحي، عبده و شعبان، أحمد علي). أسس تعلم اللغة و تعليمها. (بيروت : دار

النهضة العربية، 1994). ص. 25

⁴ Kridalaksana. *Kamus Linguistik* (Jakarta: PT.Gramedia Pustaka Utama 1983). h. 123.

⁵ Imam Makruf *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif*.Need's Press.Semarang.2009

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

مهائي من الشرائح، ويمكن أيضا إدراج الصور المتحركة والثابتة، ويمكن أيضا إدراج المقاطع أو الروابط، ويمكن من خلاله أيضا استخدام الروابط التشعبية. ويدعم ملفاته. يتميز أيضا بأنه يمكن تصدير العروض التقديمية منه على شكل ملفات إس دبليو إف والتي تسمح بعرض العروض التقديمية على أي نظام تشغيل بواسطة أدوبي فلاش. أيضا يحتوي البرنامج على تأثيرات انتقالية ثلاثية الأبعاد.⁶

6. استيعاب المفردات

استيعاب المفردات، الطلاب قادرون على استيعاب المفردات إن كانوا قادرين على ترجمة المفردات العربية وقادرين على استخدامها داخل الجملة الصحيحة.⁷

⁶ <http://www.libreoffice.org/get-help/documentation>, Kamis, 10-10-2016, 16.30 WIB

⁷ حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (مصر: المكتبة المصرية البيانية، دس)، ص 19.